

Predmetnik dvopredmetnega študijskega programa 1. stopnje Prevajalske študije – angleščina – za generacijo, vpisano v 1. letnik v študijskem letu 2019/2020

**1. letnik**

1. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			PR	SE	SV	LV	Druge obl. š.			
1.	Slovenski jezik za nesloveniste 1 <sup>1</sup>	Valh Lopert A.		30	30			30	90	3
2.	Angleški jezik – uvod v angleško jezikoslovje	Plemenitaš K.	15					75	90	3
3.	Razvijanje jezikovne zmožnosti 1	Majcenovič Kline B.				45		45	90	3
4.	Vodeno pisanje v angleščini	Gadpaille M. G.	30		15			45	90	3
5.	Uvod v angleško literaturo in kulturo	Kaloh Vid N.		15				75	90	3
<b>SKUPAJ</b>			<b>45</b>	<b>45</b>	<b>45</b>	<b>45</b>		<b>270</b>	<b>450</b>	<b>15</b>
<b>DELEŽ</b>			<b>10%</b>	<b>10%</b>	<b>10%</b>	<b>10%</b>		<b>60%</b>	<b>100%</b>	

<sup>1</sup> Predmet **Slovenski jezik za nesloveniste 1** je skupni obvezni predmet na vseh treh študijskih programih Prevajalske študije. Študent z vezavo Prevajalske študije – nemščina in Prevajalske študije – angleščina oz. Prevajalske študije – nemščina in Prevajalske študije – madžarščina mora zato pridobiti dodatne 3 ECTS z enim od izbirnih predmetov s skupne liste izbirnih predmetov na Filozofski fakulteti.

## 1. letnik

2. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			PR	SE	SV	LV	Druge obl. š.			
1.	Zgodovina prevajanja in tolmačenja <sup>2</sup>	Kučiš V.		30				60	90	3
2.	Pisanje in jezik znanstvenih besedil (za potrebe medjezikovnih študij) <sup>3</sup>	Valh Lopert. A.	15	15				60	90	3
3.	Razvijanje jezikovne zmožnosti 2	Majcenovič Kline B.				45		45	90	3
4.	Angleški jezik – oblikoslovje	Plemenitaš K.	30		15			45	90	3
5.	Osnove ustnega sporočanja v angleščini	Kennedy V.	10			30		50	90	3
<b>SKUPAJ</b>			<b>55</b>	<b>45</b>	<b>15</b>	<b>75</b>		<b>260</b>	<b>450</b>	<b>15</b>
<b>DELEŽ</b>			<b>12%</b>	<b>13%</b>	<b>3%</b>	<b>17%</b>		<b>57%</b>	<b>100%</b>	

<sup>2</sup> Predmet **Zgodovina prevajanja in tolmačenja** je skupni obvezni predmet na vseh treh študijskih programih *Prevajalske študije*. Študent z vezavo *Prevajalske študije – angleščina* in *Prevajalske študije – nemščina* oz. *Prevajalske študije – angleščina* in *Prevajalske študije – madžarščina* mora zato pridobiti dodatne 3 ECTS z enim od izbirnih predmetov s skupne liste izbirnih predmetov na Filozofski fakulteti.

<sup>3</sup> Predmet **Pisanje in jezik znanstvenih besedil (za potrebe medjezikovnih študij)** je skupni obvezni predmet na vseh treh študijskih programih *Prevajalske študije*. Študent z vezavo *Prevajalske študije – angleščina* in *Prevajalske študije – nemščina* oz. *Prevajalske študije – angleščina* in *Prevajalske študije – madžarščina* mora zato pridobiti dodatne 3 ECTS z enim od izbirnih predmetov s skupne liste izbirnih predmetov na Filozofski fakulteti.

## 2. letnik

3. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			PR	SE	SV	LV	Druge obl. š.			
1.	Slovenski jezik za nesloveniste 2 <sup>4</sup>	Valh-Lopert A.		30				60	90	3
2.	Angleški jezik – skladnja	Jurančič Petek K.	30		15			45	90	3
3.	Razvijanje jezikovne zmožnosti 3	Križan A.				45		135	180	6
4.	Uvod v medjezikovno posredovanje – AN	Kaloh Vid N.		30				60	90	3
<b>SKUPAJ</b>			<b>30</b>	<b>60</b>	<b>15</b>	<b>45</b>		<b>300</b>	<b>450</b>	<b>15</b>
<b>DELEŽ</b>			<b>7%</b>	<b>12%</b>	<b>3%</b>	<b>10%</b>		<b>66%</b>	<b>100%</b>	

<sup>4</sup> Predmet **Slovenski jezik za nesloveniste 2** je skupni obvezni predmet na vseh treh študijskih programih *Prevajalske študije*. Študent z vezavo *Prevajalske študije – angleščina* in *Prevajalske študije – nemščina* oz. *Prevajalske študije – angleščina* in *Prevajalske študije – madžarščina* mora zato pridobiti dodatne 3 ECTS pri predmetu:

			PR	SE	SV	LV		ID	Skupaj	ECTS
	Kritično mišljenje z osnovami argumentacije	Bregant J.	30		30			30	90	3

## 2. letnik

4. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			PR	SE	SV	LV	Druge obl. š.			
1.	Angleški jezik – glagol	Jurančič Petek K.	30		10			50	90	3
2.	Razvijanje jezikovne zmožnosti 4	Hempkin K. M.				40		140	180	6
3.	Prevajalska orodja <sup>5</sup>	Krašna M.	5			25		60	90	3
4.	Lektorat iz prevajanja 1 – angleščina	Koletnik M.				45		45	90	3
<b>SKUPAJ</b>			<b>35</b>		<b>10</b>	<b>110</b>		<b>305</b>	<b>450</b>	<b>15</b>
<b>DELEŽ</b>			<b>8%</b>		<b>2%</b>	<b>24%</b>		<b>67%</b>	<b>100%</b>	

<sup>5</sup> Predmet **Prevajalska orodja** je skupni obvezni predmet na vseh treh študijskih programih *Prevajalske študije*. Študent z vezavo *Prevajalske študije – angleščina* in *Prevajalske študije – nemščina* oz. *Prevajalske študije – angleščina* in *Prevajalske študije – madžarščina* mora zato pridobiti dodatne 3 ECTS pri enem od naslednjih treh predmetov:

			PR	SE	SV	LV		ID	Skupaj	ECTS
	Interpretacija angleških literarnih besedil	Onič T.	15		15			60	90	3

ALI

			PR	SE	SV	LV		ID	Skupaj	ECTS
	Osnove akcijskega raziskovanja	Kacjan B.		15	15			60	90	3

ALI

			PR	SE	SV	LV		ID	Skupaj	ECTS
	Pomen in značilnosti literarne kritike	Rudaš J.	15		15			60	90	3

### 3. letnik

5. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			PR	SE	SV	LV	Druge obl. š.			
1.	Slovenski jezik za nesloveniste 3 <sup>6</sup>	Valh Lopert A.		30				60	90	3
2.	Uvod v simultano in konsekutivno tolmačenje – AN	Koletnik M.				45		45	90	3
3.	Angleški jezik – uvod v diskurzno analizo	Plemenitaš K.	15					75	90	3
4.	Lektorat iz prevajanja 2 – angleščina	Koletnik M.				40	5 (TE)	45	90	3
5.	Izbirni predmet 1				30			60	90	3
<b>SKUPAJ</b>			<b>15</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>85</b>	<b>5</b>	<b>285</b>	<b>450</b>	<b>15</b>
<b>DELEŽ</b>			<b>3%</b>	<b>7%</b>	<b>7%</b>	<b>18%</b>	<b>2%</b>	<b>63%</b>	<b>100%</b>	

<sup>6</sup> Predmet **Slovenski jezik za nesloveniste 3** je skupni obvezni predmet na vseh treh študijskih programih *Prevajalske študije*. Študent z vezavo *Prevajalske študije – angleščina* in *Prevajalske študije – nemščina* oz. *Prevajalske študije – angleščina* in *Prevajalske študije – madžarščina* mora zato pridobiti dodatne 3 ECTS pri enem od naslednjih treh predmetov:

			PR	SE	SV	LV		ID	Skupaj	ECTS
	Retorika in javno nastopanje v angleščini	Gadpaille M. G.	10			30		50	90	3

ALI

			PR	SE	SV	LV		ID	Skupaj	ECTS
	Retorika diskurza	Fabčič M. L.		15	15			60	90	3

ALI

			PR	SE	SV	LV		ID	Skupaj	ECTS
	Teorija in praksa komunikacije	Kolláth A.	15		15			60	90	3

### 3. letnik

6. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			PR	SE	SV	LV	Druge obl. š.			
1.	Angleški jezik – besedotvorje	Šabec N.	30		15			45	90	3
2.	Lektorat iz prevajanja 3 – angleščina	Koletnik M.				45		45	90	3
3.	Teoretsko in uporabno prevodoslovje - AN	Kaloh Vid N.	15	15	5			55	90	3
4.	Izbirni predmet 2				30			60	90	3
5.	Izbirni predmet 3				30			60	90	3
<b>SKUPAJ</b>			<b>45</b>	<b>15</b>	<b>80</b>	<b>45</b>		<b>265</b>	<b>450</b>	<b>15</b>
<b>DELEŽ</b>			<b>10%</b>	<b>3%</b>	<b>18%</b>	<b>10%</b>		<b>59%</b>	<b>100%</b>	

Izbirni predmeti										
Zap. št.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			PR	SE	SV	LV	Druge obl. š.			
	Lektorat francoskega jezika 1*	Mohar T.			30			60	90	3
	Lektorat francoskega jezika 2*	Mohar T.			30			60	90	3
	Osnove nemščine 1*	Kacjan B.			30			60	90	3
	Osnove nemščine 2*	Kacjan B.			30			60	90	3
	Uvod v angleško-slovensko prevajanje humanističnih in družboslovnih besedil*	Zupan S.	15	15				60	90	3
	Prevajanje angleških proznih besedil	Zupan S.		30				60	90	3
	Uvod v terminološko delo	Koletnik M.			30			60	90	3
	Prevajanje in tolmačenje kot poklic	Kaloh Vid N.		30				60	90	3
	Angleška književnost v prevodu	Kaloh Vid. N.		15				75	90	3
	Mednarodne organizacije	Pignar Tomanič A.			30			60	90	3
<b>SKUPAJ</b>			<b>30</b>	<b>75</b>	<b>210</b>			<b>675</b>	<b>990</b>	<b>33</b>

\*Učna enota je ponujena tudi v skupno listo izbirnih predmetov FF.

**Študent lahko izbirne predmete v obsegu 6 ECTS zamenja za študijski predmet na drugih študijskih programih FF, drugih fakultetah UM ali drugih univerzah.**

Študenti si med izbirnimi predmeti izberejo najmanj en oddelčni izbirni predmet in najmanj en predmet s skupne liste izbirnosti na Filozofski fakulteti.

Če se izbirni predmet izvaja v enem študijskem programu, je najmanjše število vključenih študentov 10 oz. 2/3 vpisanih v program, če je v program vpisanih 10 ali manj študentov.

Če se izbirni predmet izvaja združeno v dveh ali več študijskih programih, je najmanjše število vključenih študentov 15 oz. 2/3 vključenih v programe, v katerih se predmet izvaja, če je v te programe posamič vključenih 10 ali manj študentov.

V primeru, da najmanjše število študentov ni doseženo, se izbirni predmet ne izvede, prijavljene študente pa usmeri k drugim ponujenim predmetom.

Največ je lahko v izvedbo izbirnega predmeta vključenih 30 študentov.

Vključitev študentov drugih oddelkov FF oz. drugih fakultet je mogoča do zapolnitve prostih mest. Prednost pri vključitvi imajo študenti matičnega oddelka/fakultete.

Študentom je v procesu izbiranja poleg oddelčnih (strokovno specifičnih) izbirnih predmetov na voljo tudi skupna lista izbirnosti na Filozofski fakulteti. Študent lahko izbere predmete s te liste, razen če je v programu eksplicitno zapisano, da mora izbrati oddelčni/strokovno specifični oz. predmet matičnega strokovnega področja.